

Glossar

Abdomen, abdominal	Bauch, Unterleib
Abszeß	Eitergeschwür
Adenom	gutartige Wucherung
Adhäsiolyse	Lösung von Verwachsungen
Adhäsion	Verwachsung, Verklebung (durch Vernarbung)
Anästhesie	Narkose
Angioskopie	endoskopische Untersuchung der Gefäße
Appendektomie	Blinddarmentfernung
Appendix	Blinddarm
Appendizitis	Blinddarmentzündung
Arthrofibrose	Wucherungen im Gelenk
Arthrose	schmerzhafter Verschleiß der Gelenke
Arthroskopie	Endoskopie eines Gelenks
axillar	unter der Achsel
Ballondilatation	Dehnung eines verengten Gefäßes durch einen aufpumpbaren Ballon
Biopsie	Entnahme einer Gewebeprobe
Bronchialkarzinom	bösartiger Lungentumor
Bronchoskopie	Endoskopie der unteren Atemwege

Cholangiographie	röntgenologische Darstellung der Gallengänge
Choledochus	Gallengang
Cholestase	Gallenstauung
Cholezystektomie	Entfernung der Gallenblase
Cholezystotomie	Gallenblaseneröffnung
Clip	Klammer
Diskektomie	Entfernung von Teilen der Bandscheibe
Drainage	Absaugen von Wundflüssigkeiten
Ejakulation	Samenerguß
Elektrokauter	Instrument zur Elektrokoagulation
Elektrokoagulation	Verkochung von Gewebe zur Blutstillung
Endometriose	Verschleppung von Gebärmutter-schleimhaut außerhalb der Gebärmutter
Endometrium	Gebärmutterschleimhaut
Endoskop	Instrument zur inneren Betrachtung von Organen und Körperteilen
Erythrozyten	rote Blutkörperchen
Exzision	Entfernung durch Herausschneiden
Falloskopie	Endoskopie der Eileiter
Fetoskopie	Endoskopie der Fruchtblase
Fibrose	Bindegewebswucherung
Fundoplicatio	Operation am Mageneingang
gangränös	absterbend
Gastroskopie	Endoskopie des Magens
Gynäkologie	Frauenheilkunde

Hernie	Bruch, etwa Leistenhernie
Herniotomie	Leistenbruchoperation
Hospitalisationszeit	Liegezeit im Krankenhaus
Hysterektomie	Entfernung der Gebärmutter
Indikation	Grund zur Anwendung eines bestimmten medizinischen Verfahrens
Infusion	Einfließen von Flüssigkeiten in Venen
Insufflator	Gerät zum Einblasen von Gasen
Internist	Facharzt für innere Medizin
intrahepatisch	in der Leber
intraoperativ	während der Operation
intraperitoneal	in der Bauchhöhle
invasiv	eindringend
Karzinom	bösartige Wucherung, Krebs
Katheter	röhrenförmiges Instrument zur Ableitung oder zum Einbringen von Flüssigkeiten
Kolon	Dickdarm
kolorektal	den Dick- und Enddarm betreffend
kurativ	auf Heilung abzielend
Laparoskopie	Endoskopie des Bauchraums
Laparotomie	Eröffnung des Bauchraumes
Larynx	Kehlkopf
Leukozyten	weiße Blutkörperchen
Lithotripsie	Zerkleinerung von Gallensteinen in der Gallenblase
Lymphadenektomie	Entfernung der Lymphknoten
Magnetresonanztomographie	röntgenstrahlenfreies, bildgebendes Verfahren mit hoher Auflösung

Malignität	Bösartigkeit
Malignom	bösartige Wucherung
Meniskus	knorpelige Scheibe in verschiedenen Gelenken, mit dem Zweck, die Belastungen und Kräfte zu verteilen
Metastase	Tochergeschwulst, Ansiedlung von Tumorzellen fern der ursprünglichen Wucherung
Miniarthrotomie	Eröffnung eines Gelenks durch einen kleinen Schnitt
Monitoring	Überwachung
Myom	gutartige Wucherung von Muskel- und Bindegewebe, etwa in der Gebärmutterwand
Ödem	Wasseransammlung im Gewebe
Orthopädie	medizinische Fachrichtung, die sich mit der Behandlung von Erkrankungen des Bewegungsapparates beschäftigt
Ösophagus	Speiseröhre
Ösophagusvarizen	Krampfader-ähnliche Erweiterung der Speiseröhrenvenen
Ovar	Eierstock
Oxymeter	Fingerklemme zur Bestimmung des Sauerstoffgehaltes im Blut
palliativ	darauf abzielend, die Symptome einer unheilbaren Krankheit zu vermindern, mit dem Ziel einer möglichst hohen Lebensqualität
Patch	Gewebstückchen
pelvin	Becken
Pelviskopie	Endoskopie des Beckenraums

Perforation	Durchbruch
Periduralanästhesie	rückenmarksnahe Narkoseform zur Betäubung der unteren Körperhälfte
Peritoneallavage	Spülung der Bauchhöhle
Peritoneum	Bauchfell
perkutan	durch die Haut
Pharynx	Rachen, Schlund
Pleuraresektion	Entfernung des Brustfells
Pneumoperitoneum	Gasauflähung des Bauchraums
Pneumothorax	Lungenkollaps
Polyp	Wucherung
postoperativ	nach der Operation
Prolaps	Vorfall
Prostata	die männliche Vorsteherdrüse
Prostataadenom	gutartige Wucherung der Prostata
Prostatektomie	Entfernung der Prostata
Prostatahyperplasie	Vergößerung der Prostata
Radiologe	Facharzt für Röntgen und andere bildgebende Verfahren
Refertilisierung	Wiederherstellung der Fruchtbarkeit
Reflux	Rückfluß, etwa von Mageninhalt in die Speiseröhre
Rektum	Enddarm
Resorption	Aufnahme von Gasen oder Flüssigkeiten etwa in ein Gewebe
Rezidiv	Wiederauftreten einer Erkrankung
Sklerotherapie	Verödungsbehandlung
Spermien	männlicher Samen
Spinalkanal	Rückenmarkskanal
Stent	maschendrahtartige Verstärkung für ein Gefäß
Sterilität	Unfruchtbarkeit

Thorakoskopie	Endoskopie des Brustkorbs
Thorax	Brustkorb
Thrombozyten	Blutplättchen
transanal	durch den After
Transfusion	Blutübertragung
transurethral	durch den Harnleiter
Trokar	Führungshülse für endoskopische Instrumente
Ulcus	Geschwür
Ulcusperforation	Durchbruch eines Magengeschwürs
Urologie	Heilkunde der Harnorgane
Uterus	Gebärmutter
Vagotomie	Durchtrennen der Äste des Vagusnerves
Zirrhose	Vernarbung eines Organs
Zyste	gutartige, flüssigkeitsgefüllte Bindegewebsblase
Zystoskopie	Endoskopie der Blase

Literatur

Verzeichnis der wichtigsten Literatur. Weitere Quellen siehe dort.

■ Allgemein

Bueß G, Cuschieri A, Perissat J (1994) Operationslehre der Endoskopischen Chirurgie. Springer, Berlin Heidelberg New York

Cuschieri A, Bueß G (1994) Endoscopic Surgery. Springer, Berlin Heidelberg New York

■ Geschichte

Moll F (1994) Historische Anmerkungen zur Entwicklung von Endoskopie und minimal invasiver Operationstechnik. Zeitschrift für ärztliche Fortbildung 88: 333-344

Rathert P, Lutzeyer W, Goddwin W. (1974) Phillip Bozzini and the Lichtleiter. Urology 3: 113-123

■ Das »Cockpit« der Chirurgie

- Pier A, Benedic M, Mann B, Buck V (1994) Das postlaparoskopische Schmerzsyndrom. *Der Chirurg* 65: 200-208
- Smith RS, Organ CH (1993) Gasless laparoscopy with conventional instruments. Norman

■ Eingriffe im Bauchraum

- Clarkson R, Waldner H, Siebeck M, Schweiberer L (1993) Hat die laparoskopische Appendektomie Vorteile? Die laparoskopische Appendektomie im Vergleich zur konventionellen Appendektomie. Eine begleitende Untersuchung bei Einführung der Laparoskopie. *Zentralblatt der Chirurgie* 118: 733-740
- Karaorman M, Fernandez F, Werthmann K, Trede M (1994) Ergebnisse einer prospektiven Studie zur laparoskopischen Appendektomie. *Der Chirurg* 65: 1126-1129
- Lewis F, Holcroft J, Boey J et al. (1975) Appendicitis – a critical review of diagnosis and treatment in 1000 cases. *Arch Surg* 110: 667-684
- Stoker DL, Spiegelhalter DJ, Singh R, Wellwood JM (1994) Laparoscopic versus open inguinal hernia repair: randomised prospective trial. *The Lancet* 343: 1243-1245

■ Ein Blick in die Gelenke

- Akelman E, Weiss AP (1994) The etiology of and surgical options for carpal tunnel syndrome. *Current Opinion in Orthopedics* 5/IV: 8-15
- Errico TJ (1995) Spinal surgery for today and tomorrow. *Current Opinion in Orthopedics* 6/II: 1-2
- Kohn D, Wirth CJ (Hrsg) (1994) Arthroskopische versus offene Operationen. Enke, Stuttgart
- Sherk HH, Maes KE (1995) Percutaneous lumbar discectomy. *Current Opinion in Orthopedics* 6/II: 31-40

Kinder

- Evans M et al. (1995) In utero fetal muscle biopsy alters diagnosis and carrier risks in Duchenne and Becker muscular dystrophy. *Fetal Diagnosis and Therapy* 10: 71-75
- Foley MR et al. (1995) Use of the Foley Cordostat grasping device for selective ligation of the umbilical cord of an acardiac twin: a case report. *American Journal of Obstetrics and Gynecology* 172: 212- 214
- Quintero R et al. (1995) Percutaneous fetal cystoscopy and endoscopic fulguration of posterior urethral valves. *American Journal of Obstetrics and Gynecology* 172: 206- 209
- Waldschmidt J (1993) Endoskopische Techniken in der Kinderchirurgie. *Minimal Invasive Medizin. Med Tech* 4: 39-48
- Waldschmidt J, Schier F (1995) Minimal invasive Chirurgie bei Neugeborenen und Kindern. *Notabene Medici* 3: 61

Gynäkologie

- Garry R (1994) Various approaches to laparoscopic hysterectomy. *Current Opinion in Obstetrics and Gynecology* 6: 215-222
- Lübke M, Semm K (1994) Minimal invasive Chirurgie. *Der informierte Arzt. Gazette Médical* 15: 249-256
- Operative Endoskopie in der Gynäkologie. (1993) *Der Gynäkologe* 26: 304ff
- Schmeller N, Lubos W, Theodorakis J, Fabricius PG (1994) Laparoskopische pelvine Lymphadenektomie. *Münchener Medizinische Wochenschrift* 135: 193-196

Hals-Nasen-Ohren

- Steiner W (1994) Therapie des Hypopharynxkarzinoms. *HNO* 42: 4-13

■ Was kostet die minimal invasive Chirurgie?

- Conway DP (1993) Laparoscopic Surgery: Potential for health care cost reductions. *Journal of Laparoendoscopic Surgery* 3: 259-262
- Deutsche Krankenhausgesellschaft. Zahlen, Daten, Fakten 94/95
- Escarce JJ, Chen W, Schwartz JS Falling cholecystectomy thresholds since the introduction of laparoscopic cholecystectomy. *Journal of the American Medical Association* 273: 1581-1585
- Lefering R, Troidl H, Ure BM (1994) Entscheiden die Kosten? *Der Chirurg* 65: 317-325
- MacFayden BV, Lenz S (1994) The economic considerations in laparoscopic surgery. *Surgical Endoscopy* 8: 748-752
- Minimal Invasive Therapie, Studie der Prognos AG im Auftrag des Bundesforschungsministeriums, 1992
- Ure BM, Lefering R, Troidl H (1995) Costs of laparoscopic cholecystectomy. *Surgical Endoscopy* 9: 401-406

■ Hinter den Kulissen

- Banta HD (1993) Implications of minimally invasive therapy. *Australian Clinical Review* 13: 83-88
- Banta HD (1993) Minimally invasive surgery – Implications for Hospitals, health workers and patients. *British Medical Journal* 307: 1546-1549
- Ernüchterung nach dem Boom. *Kölner Stadt-Anzeiger* 16.10.1992
- Greene FL (1993) Sociopolitical intrigue in laparoscopic surgery. *Surgical Endoscopy* 7: 380-382
- Mehr Ärzte – mehr Kranke? *Frankfurter Allgemeine Zeitung* 27.4.94.
- Minimal-invasive Chirurgie – auf Galle komm raus. *Ärzte Zeitung* 13.4.94
- Rutkow IM (1992) Laparoscopic hernia repair. *Archives of Surgery* 127: 1271

- Schreiber HW, Effenberger T (1991) Chirurgische Laparoskopie – minimal-invasive Chirurgie. Langenbecks Archiv der Chirurgie 376: 65-66
- »Wer kann, der darf«. Der Spiegel 45/1992, S. 322-326

Zukunft

- Benabid AL (1993) A routine stereotactic procedure in 2003. Neurosurgery 33: 660-662
- Brown W, Satava R, Rosen J (1994) Virtual reality and surgical training: simulating the future. Minimally Invasive Therapy 3: 81-86
- Satava R, Simon I (1994) Endoscopy for the year 2000. Experimental and Investigational Endoscopy 4: 397-407
- Simon IB (1993) Surgery 2001. Surgical Endoscopy 7: 462-463
- Sperlich T (1994) Doctor Cyber. ct Heft 10: 86-96
- Teleoperationen mit dem Roboterarm. Süddeutsche Zeitung 14.4.94
- Wickham JEA (1994) Future developments. British Medical Journal 308: 193-196

Abbildungsnachweis

- Abb. 1, 2, 3, 30a, 30b Mit freundlicher Unterstützung
der Richard Wolf GmbH –
75438 Knittlingen
- Abb. 6 Forschungszentrum Karlsruhe.
Abb. 11 Mit freundlicher Genehmigung
der Olympus Optical Co. GmbH –
20097 Hamburg
- Abb. 32 Fraunhofer-Institut für Produktions-
technik und Automatisierung, Stuttgart

Naturgeschichte des Lebens
Eine paläontologische Spurensuche
3. Aufl. Etwa 240 S. 76 Abb., 7 in Farbe Brosch.
DM 34,80 ISBN 3-540-60305-0

Helmut Mölder
**Natur-
geschichte
des Lebens**



Eine paläontologische
Spurensuche



**Flugverkehr und
Umwelt**

Wieviel Mobilität tut uns gut ?
Etwa 230 S. 40 Abb., 6 in Farbe, 29 Tab.
Brosch. DM 34,80 ISBN 3-540-60309-3

Jürgen Armbruster
**Flugverkehr
und Umwelt**



Ulrich Sommer
**Algen, Quallen
Wasserfloh**



Die Welt des Planktons



**Algen, Quallen,
Wasserfloh**

Die Welt des Planktons
VII, 196 S. 78 Abb., 36 in Farbe,
1 Tab. Brosch. DM 29,80
ISBN 3-540-60307-7

Christian Schönwiese
**Klima-
änderungen**



Daten, Analysen, Prognosen



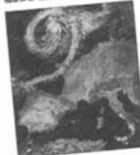
Klimaänderungen
**Daten, Analysen,
Prognosen**

XIII, 224 S. 58 Abb., 7 in Farbe
Brosch. DM 29,80
ISBN 3-540-59096-X

Naturkatastrophen
Spielt die Natur verrückt?

VIII, 224 S. 44 Abb., 11 in Farbe Brosch.
DM 29,80 ISBN 3-540-59097-8

Lutz Krüger
**Wetter
und Klima**



Beobachten und verstehen



**Wetter und
Klima**
**Beobachten und
verstehen**

VII, 211 S. 65 Abb.,
22 in Farbe Brosch.
DM 29,80; öS 232,50
ISBN 3-540-57895-1

Helrich Lamping
Gerlode Lamping
**Natur-
katastrophen**



Spielt die Natur verrückt?



Springer

Preistabelle:
DM 29,80 = öS 217,60 = sFr 29,80
DM 34,80 = öS 254,10 = sFr 34,80
Preisänderungen vorbehalten.

Traumpartner
Evolutionenpsychologische Aspekte
der Partnerwahl
VII, 254 S. 23 Abb., 10 in Farbe, 29 Tab. Brosch.
DM 34,80 ISBN 3-540-60548-7

Was kostet die Welt ?
Wie Kinder lernen, mit Geld
umzugehen
VII, 279 S. 24 Abb. Brosch. DM 34,80
ISBN 3-540-59228-8

Annette Clear
**Was kostet
die Welt?**



Kinder lernen,
mit Geld umzugehen

Martin Schuster
**Foto-
psychologie**



Lächeln für die Ewigkeit

Andreas Hülj
Traumpartner



Evolutionenpsychologische Aspekte
der Partnerwahl

Fotopsychologie
Lächeln für die Ewigkeit
Etwa 280 S. 79 Abb., 23 in Farbe,
4 Tab. Brosch. DM 34,80
ISBN 3-540-60308-5

Hartmut Korten
Einzelkinder



Aufwachsen ohne Geschwister

Einzelkinder
Aufwachsen ohne
Geschwister
X, 201 S. 22 Abb., 6 in
Farbe Brosch. DM 29,80
ISBN 3-540-59020-X

Evelyn Heinemann
Aggression



Verstehen und bewältigen

Aggression
Verstehen und
bewältigen
VIII, 149 S. 13 Abb.
Brosch. DM 29,80
ISBN 3-540-60550-9

Kinderzeichnungen
Wie sie entstehen, was sie bedeuten
VIII, 187 S. 71 Abb., 13 in Farbe, 1 Tab.
Brosch. DM 29,80; öS 232.50
ISBN 3-540-57042-X

Martin Schuster
**Kinder-
zeichnungen**



Wie sie entstehen
Was sie bedeuten



Springer

Preistabelle:
DM 29,80 = öS 217,60 = sFr 29,80
DM 34,80 = öS 254,10 = sFr 34,80
Preisänderungen vorbehalten.

tmBA95.12.05